

Генеральная конференция

GC(53)/COM.5/OR.7

Выпущено в феврале 2010 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Пятьдесят третья очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол седьмого заседания

Центральные учреждения, Вена, четверг, 17 сентября 2009 года, 20 час. 10 мин.

Председатель: г-н СМИТ (Соединенное Королевство)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
18	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>продолжение</i>)	1–93

¹ GC(53)/COM.5/1.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ГЯЭП	Глобальное ядерно-энергетическое партнерство
ИНПРО	Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам
МФП	Международный форум "Поколение IV"
НПО	неправительственная организация

18. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (продолжение) (GC(53)/COM.5/L.11 и GC(53)/COM.5/L.9)

1. Представитель ЯПОНИИ, внося на обсуждение проект резолюции, озаглавленный "Ядерно-энергетические применения" и содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.11, говорит, что все больше государств-членов рассматривают вопрос о начале реализации ядерно-энергетических программ или о расширении своих существующих ядерно-энергетических программ.
2. Спрос на помощь Агентства в этой сфере растет быстрыми темпами, и исключительно важно, чтобы Агентство реагировало надлежащим образом, удовлетворяя интересы не только государств-членов, обращающихся с просьбами о помощи, но и всех остальных государств-членов.
3. Разработчики текста, находящегося на рассмотрении Комитета, задолго до нынешней сессии Генеральной конференции провели обширные консультации по предварительному проекту и объединили в этом проекте большое количество конструктивных замечаний.
4. Особое внимание он обращает на ссылки в пункте j) и пункте 2, на успех состоявшейся в апреле 2009 года в Пекине Международной конференции на уровне министров "Ядерная энергия в XXI веке", и указывает, что в пункте 4, который в остальном идентичен пункту 3 резолюции GC(52)/RES/12.B.1, содержится фраза "в качестве приоритетной".
5. Представитель ЕГИПТА просит разъяснить фразу "отмечая различные инициативы" в пункте l.
6. В ответ представитель ФРАНЦИИ говорит, что разработчики рассматриваемого текста имели в виду такие инициативы, как МФП, ИНПРО и ГЯЭП.
7. Представитель ИНДИИ, выразив надежду, что данный проект резолюции получит решительную поддержку, говорит, что его страна, которая придает большое значение ядерной энергетике и считает, что для такой большой страны, как Индия, в том, что касается устойчивого развития, она, как в ближайшем будущем, так и в долгосрочной перспективе, будет играть масштабную роль. Кроме того, Индия считает, что ядерная энергетика может оказать существенное содействие в решении вопроса изменения климата.
8. Представители АВСТРИИ и ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН поддерживают данный проект резолюции.
9. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что в пункте l) перед словом "отходами" необходимо включить слово "радиоактивными".
10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить пункт 10, включив перед словами "устойчивого развития ядерной энергетике" союз "и".
11. Представитель ЯПОНИИ, выступая от имени авторов проекта резолюции, предлагает исключить из пункта 13 слова "с интересом отмечает мнение, выраженное на Пекинской конференции несколькими участниками о том, что ядерная энергия должна сыграть важную роль в посткиотских механизмах гибкости, далее".

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать принятие проекта резолюции, содержащегося в документе GC(53)/COM.5/L.11, с включением в пункте 1) перед словом "отходами" слова "радиоактивными", включением в пункте 10 перед словами "устойчивого развития ядерной энергетики" союза "и" и исключением в пункте 13 слов "с интересом отмечает мнение ... далее".

13. Решение принимается.

14. Представитель КАНАДЫ, внося на обсуждение проект резолюции, озаглавленный "Подходы к поддержке развития инфраструктуры ядерной энергетики" и содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.9, говорит, что по данному тексту, который отражает многие замечания, полученные его делегацией, были проведены обширные консультации.

15. Он говорит, что в пункте 2 слова "странами-поставщиками и получателями" следует заменить словами "государствами-членами".

16. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что этот проект резолюции важен для многих государств-членов, заинтересованных в ядерной энергетике.

17. По мнению Франции, все заинтересованные страны должны иметь доступ к ядерной энергетике при условии, что их программы осуществляются ответственным образом.

18. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает изменить пункт b), с тем чтобы вместо индивидуального перечисления предыдущих резолюций он имел следующую формулировку "ссылаясь на предыдущие резолюции о подходах".

19. Представитель ФИЛИППИН, отмечая, что ее страна рассматривает вопрос о внедрении ядерной энергетики, предлагает после пункта 6 добавить следующий пункт: "призывает далее Секретариат продолжить работу по содействию участию специалистов из государств-членов в учебных программах с целью повышения их потенциала в решении различных вопросов, связанных с национальными инфраструктурными потребностями государств-членов".

20. Представитель ЕГИПТА, отметив, что его страна также рассматривает возможность внедрения ядерной энергетики, предлагает внести поправку в пункт 1, заменив слова "а также учреждение" словами "и отмечает учреждение", поскольку еще довольно рано выражать Генеральному директору и Секретариату признательность за недавнее учреждение услуг по комплексному рассмотрению ядерной инфраструктуры (ИНИР).

21. Учитывая тот факт, что в пункте 4 проекта резолюции, содержащегося в документе GC(53)/COM.5/11, рекомендовать принятие которого согласился Комитет, содержится фраза "при условии наличия ресурсов", он предлагает внести поправку в пункт 3, исключив слова "и бюджета". По этой же причине в пункте 6 можно исключить слова "и при условии наличия ресурсов".

22. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, выразив надежду, что данный проект резолюции получит решительную поддержку, говорит, что его страна считает, что деятельность Агентства в поддержку развития инфраструктуры ядерной энергетики является одним из наиболее существенных вкладов Агентства в ответственное внедрение ядерной энергетики.

23. Представитель ЯПОНИИ поддерживает включение дополнительного пункта, предложенного представителем Филиппин.

24. Представитель БРАЗИЛИИ предлагает изменить пункт 3, исключив слова "по инновационным ядерным технологиям, а также", поскольку подобная ссылка на инновационные ядерные технологии неуместна в проекте резолюции, посвященном развитию инфраструктуры.
25. Он предлагает после пункта 5 включить следующий новый пункт: "приветствует публикацию руководства NG-G-2.1 в Серии изданий по ядерной энергии, озаглавленного "Управление людскими ресурсами в области ядерной энергии" (Managing Human Resources in the Field of Nuclear Energy), которое обеспечивает стратегическую основу для развития людских ресурсов для новых и расширяющихся ядерно-энергетических программ, и с интересом ожидает публикации доклада в Серии изданий по ядерной энергии по планированию кадровых ресурсов".
26. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ссылаясь на предложение представителя Египта об исключении в пункте 3 слов "и бюджета" и в пункте 6 слов "и при условии наличия ресурсов", предлагает после пункта 7 включить пункт, который гласит: "предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов".
27. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, отметив, что его страна осуществляет ядерно-энергетическую программу, подверг сомнению уместность упоминания в пункте d) "эффективного регулирования".
28. Представитель МАЛАЙЗИИ, отметив, что его страна изучает возможность внедрения в 20-х годах нынешнего столетия ядерной энергетики для производства электроэнергии, поддерживает предложения представителей Бразилии, Египта и Филиппин.
29. Представитель АВСТРАЛИИ, отвечая на замечание представителя Исламской Республики Иран о пункте d), предлагает изменить этот пункт таким образом, чтобы он гласил: "для обеспечения, в частности, безопасной и надежной эксплуатации".
30. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что, поскольку в данном проекте резолюции речь идет о развитии инфраструктуры ядерной энергетики до начала эксплуатации атомных электростанций, ссылка на "эксплуатацию" в пункте d) будет преждевременной. Кроме того, ему непонятно, почему необходимы слова "и надежной".
31. Представитель КАНАДЫ указывает, что пункт d) проекта резолюции идентичен пункту d) резолюции GC(52)/RES/12. В.2, принятой в 2008 году.
32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ – после выступлений представителей ИНДИИ, ФРАНЦИИ, ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, КАНАДЫ, ФИЛИППИН и ЯПОНИИ и выступления СОТРУДНИКА ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ, ДЕПАРТАМЕНТ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ – предлагает отложить дальнейшее обсуждение пункта d).
33. Решение принимается.
34. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на предложение представителя Египта в отношении пункта 1, с тем чтобы выразить мысль о том, что создание услуг ИНИР Агентства приветствуется, предлагает слова "а также учреждение" заменить словами "и отмечает с удовлетворением учреждение".
35. Представитель ЕГИПТА говорит, что он предпочел бы слова "и отмечает с интересом учреждение".
36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает формулировку "и поддерживает учреждение".

37. Представители ЕГИПТА и ФРАНЦИИ говорят, что предложение Председателя для них приемлемо.

38. После замечаний представителей АВСТРАЛИИ и СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рассмотрение предложенного исключения слов "и бюджета" в пункте 3 и "и при условии наличия ресурсов" в пункте 6 отложить до рассмотрения предложения представителя Соединенных Штатов Америки относительно включения после пункта 7 дополнительного пункта, содержащего фразу "при условии наличия ресурсов".

39. Решение принимается.

40. Представитель КАНАДЫ, ссылаясь на предложение представителя Бразилии об исключении в пункте 3 слов "по инновационным ядерным технологиям и", призывает сохранить эти слова.

41. После выступлений представителей БРАЗИЛИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и ЕГИПТА и выступления ПРЕДСЕДАТЕЛЯ он предлагает пункт 3 изменить таким образом, чтобы он гласил: "с использованием результатов своей работы по всем соответствующим направлениям, включая инновационные ядерные технологии", и далее в этом пункте исключить слова "во всех соответствующих областях".

42. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что, хотя он не удовлетворен упоминанием "инновационных ядерных технологий" в формулировке, только что предложенной представителем Канады, он согласится с этой формулировкой, если между словами "включая" и "инновационные ядерные технологии" будет включено слово "в частности".

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ – после выступлений представителей ЕГИПТА, ФРАНЦИИ, КАНАДЫ и ИРЛАНДИИ – спрашивает, приемлема ли для Комитета формулировка "... и с использованием результатов своей работы по всем соответствующим направлениям, включая, в частности, инновационные ядерные технологии, а также ...".

44. Решение принимается.

45. Представитель ЕГИПТА, ссылаясь на пункт 5, предлагает исключить фразу "в том числе в рамках программы технического сотрудничества".

46. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН поддерживает это предложение.

47. Представитель КАНАДЫ говорит, что, хотя роль программы технического сотрудничества в сфере развития инфраструктуры ядерной энергетики важна, он готов согласиться с исключением, предложенным представителем Египта.

48. После выступлений представителей СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и ЯПОНИИ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет согласен на исключение фигурирующей в пункте 5 фразы "в том числе в рамках программы технического сотрудничества".

49. Решение принимается.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, после выступления представителя СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, высказывает предположение, что Комитет готов согласиться на включение после пункта 7 пункта, который гласит: "предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов", и исключение в пункте 3 слов "и бюджета" и в пункте 6 слов "и при условии наличия ресурсов".

51. Решение принимается.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение пункта d).
53. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает изменить пункт d) таким образом, чтобы он гласил: "отмечая важность наличия адекватных людских ресурсов для обеспечения безопасной и надежной эксплуатации и регулирования при осуществлении ядерно-энергетической программы, а также нехватку таких ресурсов во всем мире как в развитых, так и в развивающихся странах".
54. Представитель КАНАДЫ предлагает после слов "для обеспечения" в этом тексте включить слова "в частности".
55. Представитель ФРАНЦИИ предлагает перед словом "регулирования" включить слово "эффективного".
56. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН подвергает сомнению необходимость такой поправки.
57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ – после замечаний представителей МАЛАЙЗИИ, ИРЛАНДИИ и ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН – предполагает следующую возможную формулировку пункта d): "отмечая важность наличия адекватных людских ресурсов для обеспечения, в частности, безопасной и надежной эксплуатации и эффективного регулирования при осуществлении ядерно-энергетической программы, а также ...".
58. Решение принимается.
59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.9, с пунктом b), который гласит: "ссылаясь на предыдущие резолюции о подходах к поддержке развития инфраструктуры ядерной энергетики", с пунктом d), имеющим только что озвученную им формулировку, с пунктом 1, измененным следующим образом: "... инфраструктуры страны и поддерживает учреждение ...", с заменой в пункте 2 слов "странами-поставщиками и получателями" словами "государствами-членами", с пунктом 3, имеющим формулировку "своих существующих программ и с использованием результатов своей работы по всем соответствующим направлениям, включая, в частности, инновационные ядерные технологии, а также своих существующих программ по содействию эффективным и устойчивым национальным инфраструктурам ...", с исключением в пункте 5 слов "в том числе в рамках программы технического сотрудничества", с включением после пункта 5 пункта, предложенного представителем Бразилии, с включением после пункта 6 пункта, предложенного представителем Филиппин, и с включением после пункта 7 пункта, предложенного представителем Соединенных Штатов Америки.
60. Решение принимается.
61. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, внося на обсуждение проект резолюции, озаглавленный "Деятельность Агентства в области развития инновационных ядерных технологий" и содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.12, говорит, что в пункте f) перед словами "государствами-членами" необходимо включить слово "заинтересованными".
62. Он предлагает после пункта b) включить следующий пункт: "призывает заинтересованные государства-члены совместно с Секретариатом определить и изучить инновационные институциональные и инфраструктурные решения, способствующие будущему внедрению инновационных ядерно-энергетических систем".
63. Представитель АВСТРИИ приветствует включение в пункте f) перед словами "государствами-членами" слова "заинтересованными".

64. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, в ответ на вопрос, поставленный представителем ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН относительно использования слова "более" во фразе "более устойчивых с точки зрения распространения" в пункте б, говорит, что прилагаются усилия, направленные на повышение устойчивости технологий топливного цикла и реакторных технологий с точки зрения распространения. Устойчивость с точки зрения распространения неизменным состоянием не является, и таким образом рационально использовать фразу "более устойчивых с точки зрения распространения".
65. СОТРУДНИК ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ, ДЕПАРТАМЕНТ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ, поддерживает замечания представителя Соединенных Штатов Америки.
66. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает пункт б) изменить таким образом, чтобы он гласил: "ссылаясь на резолюцию GC(52)/RES/12. В.3 и прежние резолюции Генеральной конференции, касающиеся деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий".
67. Представитель ФРАНЦИИ предполагает, чтобы пункт б) имел простую формулировку: "ссылаясь на свои предыдущие резолюции о деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий".
68. Представитель МАЛАЙЗИИ, которого поддерживает представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, предлагает в пункте б после слова "исследовать" включить слова "с учетом их экономической конкурентоспособности".
69. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, которого поддерживает представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, говорит, что в исследовании более устойчивых с точки зрения распространения реакторных технологий и технологий топливного цикла необходимо учитывать не только экономические факторы.
70. Представитель ИНДИИ говорит, что новые, более устойчивые с точки зрения распространения реакторные технологии и технологии топливного цикла не обязательно будут более дорогостоящими.
71. Представитель АВСТРИИ, после замечания представителя ФРАНЦИИ, говорит, что если будет включена ссылка на экономическую конкурентоспособность, то его делегация хотела бы также включить упоминание о безопасности и физической безопасности.
72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает формулировку "... исследовать, с учетом, в частности, вопросов экономической конкурентоспособности и безопасности и физической безопасности, наличие ...".
73. Представитель МАЛАЙЗИИ предлагает формулировку "... исследовать с учетом, в частности, экономических факторов и факторов безопасности и физической безопасности вопросы наличия ...".
74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.12, с пунктом б), имеющем формулировку "ссылаясь на свои предыдущие резолюции о деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий", с включением в пункте f) перед словами "государствами-членами" слова "заинтересованными", с пунктом б, с поправкой, только что предложенной представителем Малайзии, и с дополнением, после пункта б, пункта, зачитанного представителем Российской Федерации.
75. Решение принимается.

76. Представитель ИНДИИ, внося на обсуждение проект резолюции, озаглавленный "Реакторы малой и средней мощности - разработка и внедрение" и содержащийся в документе GC(53)/COM.5/L.14, говорит, что в ходе его подготовки его делегация провела обширные консультации.
77. Представитель МАЛАЙЗИИ просит разъяснить, связаны ли упоминаемые в пункте b) "национальное законодательство и соответствующие международные обязательства" с безопасностью, физической безопасностью или гарантиями.
78. Представитель ЕГИПТА предлагает в пункте b) между словами "безопасности" и "физической безопасности" включить союз "и".
79. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает исключить заключительную часть пункта b), начиная со слова "согласно", и слова "применения гарантий" заменить словами "устойчивости с точки зрения распространения".
80. Он предлагает в пункте 4 слова "и физическая безопасность" поместить после слова "безопасность".
81. Ссылаясь на пункт 6, он говорит, что его делегация хотела бы исключить слова "и неправительственными", поскольку неясно, о каких неправительственных организациях идет речь.
82. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ указывает, что пункт b) почти идентичен пункту m) проекта резолюции GC(53)/COM.5/L.11. Поэтому данный пункт должен быть сохранен в своей первоначальной формулировке или исключен.
83. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН поддерживает исключение пункта b).
84. Представитель ФРАНЦИИ предлагает пункт a) изменить таким образом, чтобы он гласил: "ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся разработки и внедрения реакторов малой и средней мощности".
85. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, которого поддерживает представитель ФРАНЦИИ, говорит, что его страна не может согласиться с исключением из пункта 6 слов "и неправительственными", поскольку Агентство с выгодой для себя консультируется по техническим аспектам реакторов малой и средней мощности со многими техническими неправительственными организациями.
86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что формулировка пункта 6 весьма схожа с формулировкой пункта 4 резолюции GC(51)/RES/14.B.2, принятой в 2007 году, где имеется ссылка на "другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации", и он не понимает, почему теперь эта фраза вызывает проблемы.
87. Он предлагает снять слова "межправительственными и неправительственными", с тем чтобы этот пункт гласил: "и другими соответствующими организациями".
88. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, после замечаний представителя ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН и ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, говорит, что государствам-членам следует доверить Секретариату решение о том, какие организации являются соответствующими.

89. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что его делегация рассмотрит предложение Председателя исключить в пункте 6 слова “межправительственными и неправительственными” и даст ответ на следующий день.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет согласен изменить пункт а), с тем чтобы он имел формулировку, предложенную представителем Франции, пункт б) исключить и слова "и физическая безопасность" в пункте 4 поместить после слова "безопасность".

91. Решение принимается.

92. Он предлагает вопрос формулировки пункта 6 оставить открытым до одного из последующих заседаний.

93. Решение принимается.

Заседание закрывается в 23 час. 15 мин.